



LATVIJAS  
UNIVERSITĀTE

Projekts «Latviešu diasporas identitātes transformācija:  
teksts, valoda, digitālā vide»  
Nr. LU-BA-PA-2024/1-0019

Projekta zinātniskais vadītājs : Vita Kalnbērziņa

15.10.2025.

*Pētījumu finansē Atveseļošanas un noturības mehānisma atbalstīts projekts  
“Latvijas Universitātes iekšējā un ārējā konsolidācija” (Nr. 5.2.1.1.i.0/2/24/I/CFLA/007)*



LATVIJAS  
UNIVERSITĀTE

## Projekta/pētījuma mērķis

Projekta mērķis ir iegūt pētniecībā balstītu priekšstatu par angļu un latviešu valodas lomām un mijiedarbību latviešu diasporas tekstu (drukāto, digitālo un audiovizuālo) attīstībā, kā arī šo tekstu atspoguļotās latviskās identitātes transformācijas globālajā un virtuālajā kontekstā.

## Galvenās aktivitātes

- Tekstu atlase darba grupās, korpusa veidošana, latviešu diasporas literāro tekstu, emuāru un latviešu valodas mācību grāmatu tekstuālā un kontekstuālā analīze;
- Semināri darba grupās un rakstu sagatavošana zinātniskiem žurnāliem;
- Dalība literatūras pētniecības, korpuslingvistikas un starpnozaru konferencēs;
- Pasākumu un konferences organizēšana, lai informētu pētniekus, Latvijas sabiedrību un diasporu par pētījuma rezultātiem.



LATVIJAS  
UNIVERSITĀTE

| A1 | fx 6300                          |             |                 |             |                                    |                                            |                |         |          |                       |   |
|----|----------------------------------|-------------|-----------------|-------------|------------------------------------|--------------------------------------------|----------------|---------|----------|-----------------------|---|
|    | A                                | B           | C               | D           | E                                  | F                                          | G              | H       | I        | J                     | K |
| 1  | 6300                             | Dzīves gadi | Dzimšanas vieta | Dzīvesvieta | Nosaukums                          | Žanrs (latviešu/angļu)                     | Izdošanas gads |         | 5%       |                       |   |
| 2  | Bērziņa, Rita Laima              | 1960-       | ASV             | ASV         | Skylarks and Rebels                | Memuāri/Memoir                             | 2017           | 248225  | 10500    |                       |   |
| 3  | Cedriņš, Pēteris                 | 1964-2022   | ASV             | ASV-Latvija | The Penetrarium                    | Romāns/Novel                               | 2023           | 109132  | 5500     |                       |   |
| 4  | Dzelzkalns, Raiens/Rayan         |             | ASV             | ASV-Japāna  | Imaginary Geographies              | Dzejas krājums/Poetry collection           | 2022           | 4381    | 250      | Elvis autortiesības   |   |
| 5  | Kreicbergs, Toms (Tom Crosshill) | 1985-       | Latvija         | ASV-Latvija | To Fly A Pig in the Dorseny Sky    | Stāsts/Short story                         |                | 989     | links 45 |                       |   |
| 6  | Kreicbergs, Toms (Tom Crosshill) | 1985-       | Latvija         | ASV-Latvija | Sandra Plays for the Cast-Iron Man | Stāsts/Short story                         |                | 996     | 45       |                       |   |
| 7  | Kreicbergs, Toms (Tom Crosshill) | 1985-       | Latvija         | ASV-Latvija | The Zombie of His Early Days       | Stāsts/Short story                         |                | 522     | 50       |                       |   |
| 8  | Kreicbergs, Toms (Tom Crosshill) | 1985-       | Latvija         | ASV-Latvija | Bearslayer and the Black Knight    | Stāsts/Short story                         | 2012           | 1914    | 190      |                       |   |
| 9  | Kreicbergs, Toms (Tom Crosshill) | 1985-       | Latvija         | ASV-Latvija | Waiting for Number Five            | Stāsts/Short story                         | 2010           | 2854    | 150      |                       |   |
| 10 | Kreicbergs Toms (Tom Crosshill)  | 1985        | Latvija         | ASV-Latvija | The Cattle Express                 | Novel?                                     | 216            | 107920  | 107920   | atļauja visam tekstam |   |
| 11 | Nesaule, Agate                   | 1938-2022   | Latvija         | ASV         | In Love with Jerzy Kosinski        | Romāns/Novel                               | 2009           | 73,025  | 3500     |                       |   |
| 12 | Nesaule, Agate                   | 1938-2022   | Latvija         | ASV         | A Woman in Amber                   | Memuāri/Memoir                             | 1995           | 105,076 | 5500     |                       |   |
| 13 | Nesaule, Agate                   | 1938-2022   | Latvija         | ASV         | Lost Midsommers                    | Romāns/Novel                               | 2019           | 123,618 | 6300     |                       |   |
| 14 | Saulītis, Eva                    | 1963-2016   | ASV             | ASV         | The Last Five Days                 | Nonfiction <b>Atrodas sadaļā fiction ?</b> |                | 2697    | 150      |                       |   |
| 15 | Saulītis, Eva                    | 1963-2016   | ASV             | ASV         | Ever Moving World                  | Essay                                      |                | 3449    | 200      |                       |   |
| 16 | Saulītis, Eva                    | 1963-2016   | ASV             | ASV         | Man of Letters-An Elegy            | Nonfiction <b>Kāpēc fiction s</b>          | 2015           | 3449    | 200      |                       |   |
| 17 | Saulītis, Eva                    | 1963-2016   | ASV             | ASV         | Third Person Displaced             | Nonfiction <b>Kāpēc fiction sadaļā?</b>    | 2014           | 3885    | 250      |                       |   |
| 18 | Saulītis, Eva                    | 1963-2016   | ASV             | ASV         | Wild Darkness                      | Essay                                      | 2014           | 3084    | 180      |                       |   |

+
≡
Literatūra
Multimediju teksti

Piemērs «LATDIT» korpusa metadatu tabulai (1)

|    |                                        |                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                        |                              |
|----|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| A1 |                                        |                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                        |                              |
|    | A                                      | B                                                                                                                                 | C                                                                                                                                                                      | D                            |
| 1  |                                        | Saite                                                                                                                             | Apraksts                                                                                                                                                               |                              |
| 2  | ASV                                    |                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                        |                              |
| 3  | Come, Follow My Blog                   | <a href="https://bookschocolatelifehome.wordpress.com/">https://bookschocolatelifehome.wordpress.com/</a>                         | Vecāki pēc kara pārvācās uz ASV. Galvenais leņķis – latvietība ASV. Plāno rakstīt memuāru par bēgļu gaitām un dzīvi diasporā.                                          | ikdiena. latvietība, inform. |
| 4  | Balticum                               | <a href="https://latvians.com/blog/">https://latvians.com/blog/</a>                                                               | Peters Vecrumba, 1. paaudzes latv. datu drošības speciālists Virdžīnijā ASV. Raksta par Latvijas un Krievijas ģeopolitikā reģiona problemātiku.                        | politika                     |
| 5  | Latvian American Adventures & Opinions | <a href="https://letins-asv.blogspot.com/2010/">https://letins-asv.blogspot.com/2010/</a>                                         | 2. paaudzes (?) latviete Vašingtonā DC. Raksta par dažādām ikdienas tēmām un to sasaisti ar latvisko dzīves skatījumu.                                                 | ikdiena                      |
| 6  | Femme au Foyer                         | <a href="http://femmeaufoyer2011.blogspot.com/p/about-moi.html">http://femmeaufoyer2011.blogspot.com/p/about-moi.html</a>         | 2. paaudzes Amerikas latviešu māmiņa blogo par ģimenes dzīvi, nodzīvoto laiku Kanādā un Francijā, savu latvisko identitāti un tās turpināšanos.                        | ikdiena, ģimene              |
| 7  | Pop Latvia                             | <a href="https://poplatvia.tumblr.com/about">https://poplatvia.tumblr.com/about</a>                                               | 2. paaudzes ASV latvietis meklē atsaucē uz Latviju Amerikāņu popkultūrā.                                                                                               | popkultūra                   |
| 8  | Chunk and KJ's Adventure               | <a href="http://chunkandkjsadventure.blogspot.com/search?q=Latvian">http://chunkandkjsadventure.blogspot.com/search?q=Latvian</a> | Divi 2. paaudzes latvieši, kas blogo par ceļošanu un dzīvi ASV. Jauniešu blogs, kurā latvietība ir tikai daļa no kopējo tematu loka, taču ir vairāki vērtīgi ieraksti. | ceļošana, ikdiena            |
| 9  | Zinta Aistars: On a Writer's Journey   | <a href="http://zintaaistars.blogspot.com">http://zintaaistars.blogspot.com</a>                                                   | Rakstnieces, uzņēmējas un radiopersonas Zintas Aistars blogs par aktualitātēm politikā, mākslā un radošajā dzīvē.                                                      | politika, kultūra            |
| 10 | Austrālija                             |                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                        |                              |
| 11 | Latvian Eats                           | <a href="https://latvianeats.com/about-2/">https://latvianeats.com/about-2/</a>                                                   | Augusts Latvijā, bet pārvācās uz AUS, tagad caur ēdienu uztur saikni ar LV.                                                                                            | ēdiens                       |
| 12 | Vasara Jewellery                       | <a href="http://www.vasara.com.au/blog">http://www.vasara.com.au/blog</a>                                                         | Ilze Švarcs, Austrālijas latviešu rotkale, blogs ir daļa no viņas rotu pārdošanas vietnes.                                                                             | rotas                        |
| 13 | Live Your Truth                        | <a href="https://anitaozo.com/2015/07/28/being-half-latvian/">https://anitaozo.com/2015/07/28/being-half-latvian/</a>             | Anita Ozoliņš, raksta par dzīvi, bet arī par savām latviešu saknēm. Plāno rakstīt biogrāfisku darbu par sava tēva gaitām no LV uz AUS                                  | ikdiena. latvietība, inform. |
| 14 | Kanāda                                 |                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                        |                              |
| 15 | A latvian Canadian Story               | <a href="https://chelli11.wordpress.com">https://chelli11.wordpress.com</a>                                                       | Kanādas Latvietis, kas pēta savas saknes dažādos arhīvos un dokumentē savu procesu.                                                                                    | raduraksti, ģimenes vēsture  |

Piemērs «LATDIT» korpusa metadatu tabulai (2)



LATVIJAS  
UNIVERSITĀTE

## Sasniegtie rezultāti

### Publikācijas

- Raksts **“Use of the English Language in Latvian Diaspora Identity Formation and Transformation”** žurnālam “Baltic Journal of English Language, Literature and Culture (BJELLC)”. Tiek veikti labojumi pēc recenzentu ieteikumiem. Projekta pētnieku kopraksts.
- Raksts **“Games Without Borders: Location and Transculturality in the Latvian Video Game The Case of the Golden Idol”** žurnālam “Culture Crossroads”. Tiek veikti labojumi pēc recenzentu ieteikumiem. Madaras Stādes raksts.
- Turpinās darbs pie raksta **“Diasporas jauniešu identitātes valodu dimensijas”** žurnālam “Akadēmiskā dzīve” un rakstiem žurnāliem “Linguistica Lettica” un “Studies About Languages”.

### Projektu pieteikumi

- FLPP projektu konkursā tika iesniegts pieteikums projektam **“Multilingual Latvian Diaspora in Multimodal Texts: Dimensions of Cultural Belonging”**, kas saņēma novērtējumu - 14.5/15.



LATVIJAS  
UNIVERSITĀTE



LATVIJAS  
UNIVERSITĀTE

## Sasniegtie rezultāti

### Konferences

Lāms, O. Dalība Latvijas Kultūras akadēmijas konferencē “Kultūras krustpunkti XVIII” ar referātu **“Padomju realitāte trimdinieka acīm: vizualizācijas paņēmieni Jāņa Klīdzēja romānā "Gribējās saullēkta"”**, 7.-8. novembris, 2024.

Friks, E. Dalība Latvijas Kultūras akadēmijas konferencē “Kultūras krustpunkti XVIII” ar referātu **”Literārā atdzimšana vai atsvešināšanās: piederības meklējumi pēctrimdas literatūrā”**, 7.-8. novembris, 2024.

Stāde, M. Dalība Latvijas Kultūras akadēmijas konferencē “Kultūras krustpunkti XVIII” ar referātu **”Transkulturalitāte un digitālā izklaide: latviešu datorspēle The Case Of The Golden Idol”**, 7.-8. novembris, 2024.

Vinčela, Z. un Korneliusa K. Dalība Kauņas Tehnoloģiju Universitātes konferencē “Intermediality in Communication” ar referātu **“USAS Tags for Extracting Identity Expression in the Memoirs of Latvian Diaspora Authors”** 21.-22. novembris, 2024.



LATVIJAS  
UNIVERSITĀTE



LATVIJAS  
UNIVERSITĀTE

## Sasniegtie rezultāti

### Konferences

Dalība konferencē The 16th Conference on Baltic Studies in Europe (CBSE) “Converging Paths: The Baltic Between East and West” 24-26 April 2025, University of Cambridge, UK.

Projekta panelis “099. LATVIAN DIASPORA IDENTITY TRANSFORMATION: TEXT, LANGUAGE, DIGITAL ENVIRONMENT”, ko moderēja prof. Ojārs Lāms. Referāti:

- Elvis Friks (University of Latvia), Madara Stāde (University of Latvia), **“Reclaiming Home: The Representation of Exile and Post-Exile Return in Contemporary Latvian Fiction”**
- Zigrīda Vinčela (University of Latvia), Kristīna Korneliusa (University of Latvia), **“Piloting of Automated Extraction of Linguistic Expression of Identity from A. Nesaule’s Literary Works”**
- Vita Kalnbērziņa (University of Latvia), Ildze Šķestere (University of Latvia), **“Latvian Language Assessment Strategies Used in Latvian Diaspora Schools”**



LATVIJAS  
UNIVERSITĀTE



LATVIJAS  
UNIVERSITĀTE

## Sasniegtie rezultāti

### Konferences

Kalnbērziņa, V., Šķestere I. Dalība literatūras pētniecības kongresā “ICLA XXIV Congress 2025 - Comparative Literature and Technology” 28. jūlijs-1. augusts, Seula, Dienvidkoreja ar referātu **"Distortion of Perspectives: Linguistic, Personal and Historical Influences on the Perception of Ilze Berzins' Autobiographical Novel "Happy Girl"".**

### Lauka pētījumi

Berkans, D. Dalība Īrijas Latviešu nacionālās padomes organizētajā jauniešu latviešu valodas apguves nometnē Ziemeļīrijā (Greenhill YMCA, Donard Park, Newcastle, BT33 OGR) no 2025. gada 21. aprīļa līdz 26. aprīlim, izstrādājot jaunus latviešu valodas pasniegšanas materiālus un pasniedzot latviešu valodu nometnes apmeklētājiem.

Lāms O. 18.-30. jūlijs, 2025 – ekspedīcija uz diasporas vasaras skolām “Garezers”, “Kursa” un Portlandes Latviešu skolu (ASV). Intervijas, anketēšana. Valsts valodas prasmes pārbaudes monitorēšana. Līdzdalība skolu kultūras programmā - dievkalpojumā Garezerā, dzejas un danču vakaros, koru karos un viesu dienā “Kursā”.



LATVIJAS  
UNIVERSITĀTE

## Rezultātu izpilde līdz 15.10.2025.



| Rezultāta veids                                                                                                                                                                                     | Plānots | Izpilde |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|
| Origināli zinātniskie raksti, kas publicēti, iesniegti vai pieņemti publicēšanai Web of Science Core Collection, SCOPUS vai ERIH PLUS datubāzēs iekļautajos žurnālos vai konferenču rakstu krājumos | 3       | 2       |
| Konferenču materiāli (izņemot SCOPUS un Web of Science Core Collection, ERIH PLUS indeksētos);                                                                                                      | 0       | 1       |
| Recenzētas zinātniskās monogrāfijas vai to manuskripti                                                                                                                                              | -       | -       |
| Zinātnisko rakstu manuskripti, kas iekļauti manuskriptu datubāzēs (preprints) un zinātniskie raksti, kas izdotas autoru atbildībā (nerecenzētas)                                                    | -       | -       |
| Zinātniskās datubāzes un datu kopas, kas izstrādātas projekta ietvaros                                                                                                                              | 1       | 0,5     |
| Tehnoloģiju tiesības – patentu pieteikumi                                                                                                                                                           | -       | -       |
| Intelektuālā īpašuma licences vai nodošanas līgumi                                                                                                                                                  | -       | -       |
| Ziņojumi par rīcībpolitikas ieteikumiem un rīcībpolitiku ietekmi                                                                                                                                    | -       | -       |
| Iesniegts projekta pieteikums starptautiskā vai nacionālā pētniecības un attīstības projektu konkursā                                                                                               | 1       | 1       |
| Sekmīgi aizstāvēts maģistra darbs projekta tematikā                                                                                                                                                 | -       | -       |
| Noteiktā kārtībā sekmīgi aizstāvēts promocijas darbs projekta tematikā                                                                                                                              | -       | -       |
| Citi pētniecības specifikai atbilstoši projekta rezultāti (tai skaitā dati), kas papildina iepriekšminētos                                                                                          | 1       | 0       |
| Konferences organizēšana                                                                                                                                                                            | 3       | 2       |
| Publiski pasākumi                                                                                                                                                                                   |         | 2       |
| Sekmīgi aizstāvēti bakalaura darbi projekta tematikā                                                                                                                                                |         |         |





Finansē  
Eiropas Savienība  
NextGenerationEU



LATVIJAS  
UNIVERSITĀTE

PALDIES PAR UZMANĪBU!